TLM-EDFSIPNCKRIdSv-A010-T/C-1401

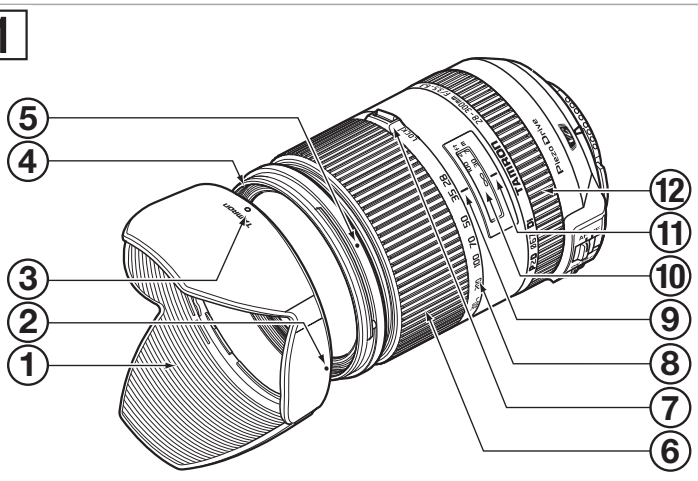
TAMRON

28-300mm F/3.5-6.3 Di VC PZD
(for Nikon, Canon)

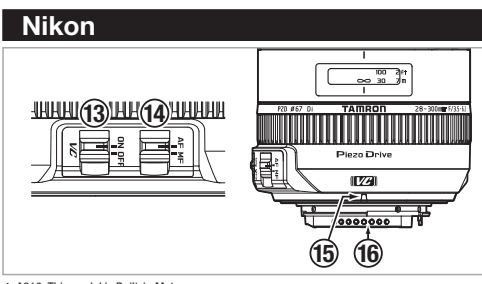
28-300mm F/3.5-6.3 Di PZD
(for Sony *Models without the VC)

Model: A010

1

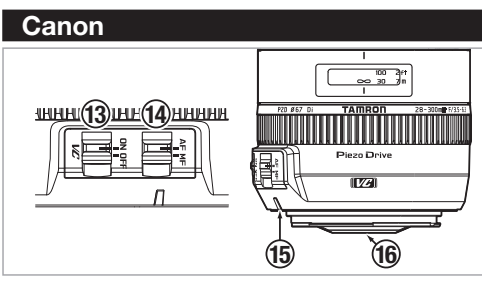


Nikon

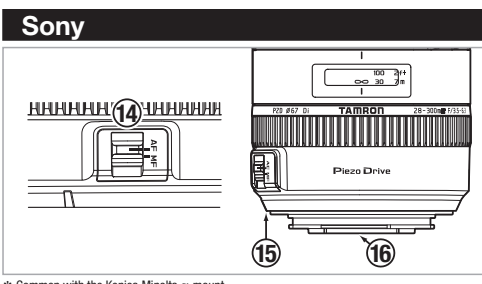


* A010: This model is Built-in Motor

Canon

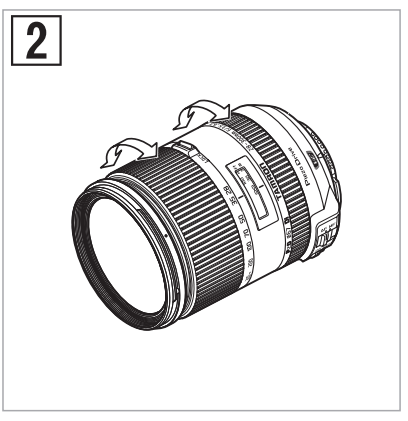


Sony

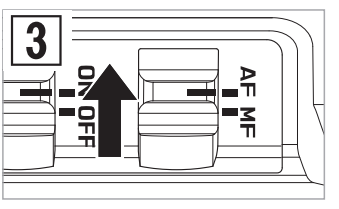


* Common with the Konica Minolta α mount.

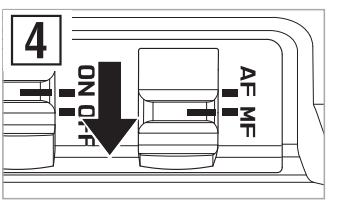
2



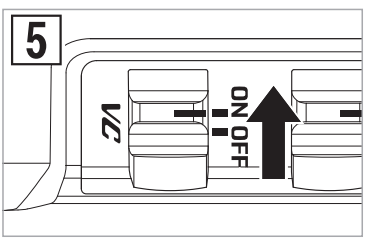
3



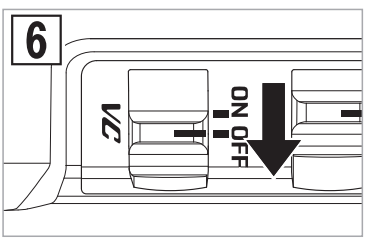
4



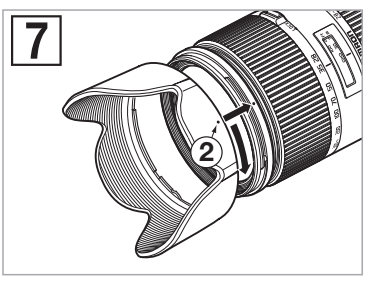
5



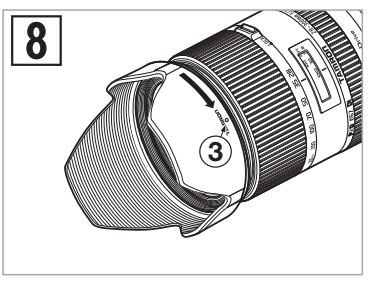
6



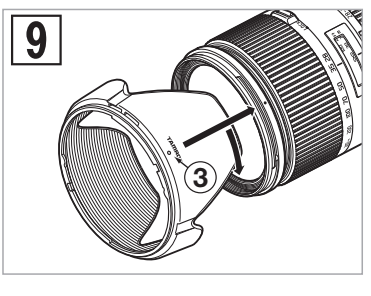
7



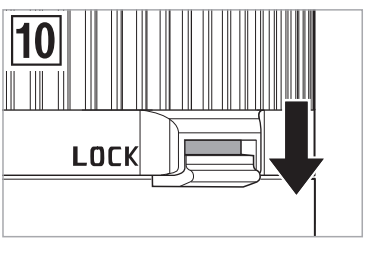
8



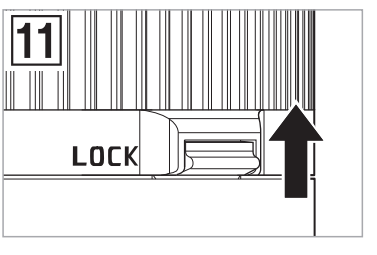
9



10



11



CE
* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca CE es marca de conformidad segun directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio CE attesta la conformita alla directtiva della Comunità Europea (CEE).
* CE 标志表示符合欧州共同体(EC)指标

CE
The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

ESPAÑOL

Gracias por comprar el objetivo Tamron para actualizar su equipo fotográfico. Antes de usar este nuevo objetivo, lea atentamente el contenido de este Manual, para familiarizarse con el objetivo y las técnicas fotográficas apropiadas y así obtener imágenes con la mejor calidad posible. Con el cuidado y manejo adecuados, podrá utilizar el objetivo Tamron durante muchos años para captar bellas y excitantes imágenes.

- **Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.**

- Describe los puntos que debe tener en cuenta además de las funciones básicas.

NOMENCLATURA (Ver Fig. 1, si no se especifica)

① Parasol del objetivo
② Marca de alineación de acoplamiento del parasol
③ Indicador de acoplamiento del parasol
④ Anillo del filtro
⑤ Anillo bayoneta de acoplamiento del parasol
⑥ Anillo de zoom
⑦ Bloqueo de anillo del zoom (Figs. 10 y 11)
⑧ Escala de distancia focal
⑨ Marca de índice del zoom
⑩ Escala de distancia
⑪ Indicador de distancia
⑫ Anillo de ajuste
⑬ Botón VC (Compensación de Vibraciones)
⑭ Selector AF/MF (Figs. 3 y 4)
⑮ Marca de acoplamiento del objetivo
⑯ Montura del objetivo/Contactos de la montura del objetivo

DATOS TÉCNICOS

	A010
Distancia focal	28-300 mm
Apertura máxima	F/3,5-6,3
Ángulo de visión	75°23' - 8°15'
Construcción del objetivo	15/19
Distancia de enfoque mínima	0,49 m (en el intervalo de zoom)
Relación de amplificación máxima	1:3,5 (en 300 mm)
Tamaño del filtro ø	67 mm
Longitud/Longitud total	96 mm/104,4 mm*
Diámetro ø	74,4 mm
Peso	540 g*
Parasol	HA010

- **Los valores * son las especificaciones de los productos de Nikon. Longitud: distancia desde el extremo delantero de la lente a la superficie de montaje. Longitud total: distancia desde el extremo delantero de la lente al extremo trasero de proyección. Las características y la apariencia de los objetivos listados en este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.**

COLOCACIÓN Y DESMONTAJE DEL OBJETIVO

■Cómo colocar el objetivo

Desmonte la tapa posterior del objetivo. Alinee la marca de acoplamiento del objetivo ⑮ en el cilindro del objetivo con su homóloga en la montura de la cámara e inserte el objetivo.
Gire el objetivo hacia la derecha hasta oír un clic. En los modelos Nikon, alinee la marca de acoplamiento del objetivo con el punto en la cámara y gire el objetivo hacia la izquierda hasta oír un clic.

■Cómo desmontar el objetivo

Oprimiendo el botón de desmontaje del objetivo en la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda (en el caso de objetivos Nikon hacia la derecha), y extraiga el objetivo de la montura de la cámara.

- Para más detalles, lea el manual de instrucciones de la cámara.

ENFOQUE (Enfoque automático) y uso de la función manual a tiempo completo

Si utiliza una cámara Nikon o Canon, coloque el selector AF/MF ⑭ del objetivo en la posición "AF" (Fig. 3). Si utiliza una cámara Nikon que cuente con un dial de selección de modo de enfoque, configure el modo de enfoque en "S" o "C" y, a continuación, coloque el selector AF/MF ⑭ del objetivo en la posición "AF". Pulse ligeramente el disparador mientras mira a través del visor; el objetivo enfoca automáticamente. Se encenderá una marca de enfoque cuando el objetivo enfoque nítidamente el sujeto principal. Pulse el disparador hasta el fondo para realizar la fotografía.
Si utiliza una cámara Sony, coloque el selector AF/MF ⑭ del objetivo en la posición "AF" (Fig. 3) y configure el modo de enfoque automático (AF) de la cámara. Pulse ligeramente el disparador mientras mira a través del visor; el objetivo enfoca automáticamente. Se encenderá una marca de enfoque cuando el objetivo enfoque nítidamente el sujeto principal. Pulse el disparador hasta el fondo para realizar la fotografía.

Uso de la función manual a tiempo completo

A010 está equipado con una función manual a tiempo completo.
La función manual a tiempo completo es una función en la que el enfoque se puede regular utilizando el enfoque manual sin modificar el selector de cambio AF/MF al tomar fotografías de enfoque automático.

- Cómo utilizar la función manual a tiempo completo
  En primer lugar, ajuste el modo de enfoque en "AF".
  El enfoque se puede ajustar manualmente girando el anillo de enfoque y pulsando suavemente el disparador.

- **La escala de distancia ⑩ se marcará con fines orientativos. El punto de enfoque exacto puede variar ligeramente de la distancia marcada en el indicador de distancia focal.**

- Para más detalles, lea el manual de instrucciones de la cámara.

ENFOQUE (Enfoque manual) (Ver Figs. 1, 2 y 4)

Si utiliza una cámara Nikon o Canon, coloque el selector AF/MF ⑭ del objetivo en la posición "MF" (Fig. 4). Si utiliza una cámara Nikon que cuente con un dial de selección de modo de enfoque, configure el modo de enfoque en "M" y, a continuación, coloque el selector AF/MF ⑭ del objetivo en la posición "AF". Enfoque manualmente girando el anillo de enfoque ⑫ mientras mira a través del visor de la cámara (Fig. 2). Cuando el objetivo esté enfocado óptimamente, la imagen del sujeto principal en el visor será nítida.
Si utiliza una cámara Sony, coloque el selector AF/MF ⑭ del objetivo en la posición "AF".\ (Fig. 4) y configure el modo de enfoque manual (MF) de la cámara. Enfoque manualmente girando el anillo de ajuste ⑫ mientras mira a través del visor de la cámara (Fig. 2). Cuando el objetivo esté enfocado óptimamente, la imagen del sujeto principal en el visor será nítida.

- Incluso si se elige el enfoque manual, al presionar el botón disparador a la mitad mientras se gira el anillo de ajuste ⑫, se ilumina la lámpara de la función de ayuda de enfoque en cuanto el sujeto está enfocado nítidamente.
- Asegúrese de que el sujeto en el ajuste infinito aparece nítido cuando está enfocado en el visor. La posición infinito está indicada con cierta tolerancia para asegurar un enfoque correcto bajo una gran variedad de condiciones fotográficas.
- Para más detalles, lea el manual de instrucciones de la cámara.

MECANISMO VC (Ver Figs. 1, 5 y 6) (Se monta en modelos Nikon y Canon)

El mecanismo VC (Compensación de Vibraciones) es un mecanismo que logra que las imágenes aparezcan menos desenfocadas a la hora de realizar fotografías manuales.

■Cómo utilizar el mecanismo VC

1 Active el botón VC ⑬.
*Cuando no vaya a utilizar el mecanismo VC, desactívelo.
2) Pulse ligeramente el disparador para comprobar el efecto del mecanismo VC.
Cuando se pulsa ligeramente el disparador, transcurre aproximadamente 1 segundo hasta que el mecanismo VC proporciona una imagen estable.

■El mecanismo VC solo resulta eficaz para realizar fotografías manuales en las siguientes condiciones.

- Lugares con escasa iluminación
- Escenas en las que está prohibido el uso de flash
- Situaciones en las que el fotógrafo puede perder la estabilidad
- Barridos de objetos en movimiento

■El mecanismo VC puede no tener una efectividad completa en los siguientes casos:

- Cuando una fotografía se toma desde el vehículo que se mueve a gran velocidad.
- Disparo cuando hay un movimiento excesivo de la cámara.
- Cuando tome fotografías utilizando un trípode.
- Desactive el mecanismo VC a la hora de realizar fotografías con el ajuste B ("bulb") o durante exposiciones prolongadas. Si el mecanismo VC está activado, puede presentar errores.

- **Después de pulsar ligeramente el disparador puede haber movimientos en el visor. Esto es debido al principio del mecanismo VC y no es un fallo de funcionamiento.**
- **Si se activa el mecanismo VC, el número de fotografías posibles disminuye debido a que la energía necesaria para el mecanismo VC es enviada desde la cámara.**
- **Si se activa el mecanismo en cuanto presiona ligeramente el disparador, y aproximadamente 2 segundos después de retirar su dedo del botón de disparo, se escuchará un "clic". Este es un ruido de activación del mecanismo de cierre del mecanismo VC, y no es un fallo de funcionamiento.**
- **Desactive el botón VC cuando utilice el trípode.**
- **Al retirar su dedo del botón de disparo del obturador, y hasta que el mecanismo de cierre se activa, el mecanismo VC estará activado durante aproximadamente 2 segundos.**

- Cuando se extrae el objetivo de la cámara mientras el mecanismo VC está activado, puede escucharse un clic al mover el objetivo. Esto no supone un fallo de funcionamiento.
- Mientras presiona ligeramente el disparador, el mecanismo VC está en funcionamiento (También estará en funcionamiento durante los siguientes dos segundos después de retirar el dedo del botón de disparo).
- El mecanismo VC se puede usar en modo AF o MF.

ZOOM (Ver Figs. 1 y 2)

Gire el anillo de zoom ⑥ del objetivo mientras se mira a través del visor de la cámara y enfoque la imagen con la distancia focal correcta.

PARASOL (Ver Figs. 1, 7 - 9)

Como accesorio estándar se suministra un parasol tipo bayoneta (en lo sucesivo denominado "parasol"). Recomendamos tomar las fotos, siempre que sea posible, con el parasol colocado, ya que el parasol elimina la luz parásita que es molesta para la imagen. No obstante, tenga en cuenta las precauciones descritas a continuación cuando la cámara está provista de un flash incorporado.

■Colocación del parasol (Ver Figs. 7 y 8)

Alinee la marca de alineación de acoplamiento del parasol ② en el parasol con la marca de índice ⑤ correspondiente o con la parte superior de la línea indicadora de la escala de distancia del objetivo. Gire y presione el parasol ligeramente sobre el anillo bayoneta de acoplamiento del parasol (Fig. 7) y, a continuación, gírelo a la derecha (Fig. 7). Gírelo hasta que la marca "TAMRON ○" quede en la parte superior (Fig. 8). y haga clic. Durante este procedimiento sujete el anillo de enfoque y de zoom para evitar giros no deseados.

- **Ponga especial atención al alinear las marcas de ajuste del acoplamiento del parasol cuando utilice objetivos zoom gran angulares (p. ej. 35 mm o mayores).**
  La colocación inadecuada de un parasol en un objetivo zoom gran angular puede producir grandes áreas de sombra en las imágenes.

■Cómo guardar el parasol (Ver Fig. 9)

1) Invierta el parasol y coloque este en sentido contrario en la bayoneta del parasol en la lente frontal. Alinee la marca de acoplamiento del parasol ⑤ en el objetivo con la marca de alineación (TAMRON ○) en el indicador de acoplamiento del parasol ③.
2) Gire el parasol hacia la derecha hasta que la marca de alineación (•) quede en la parte superior. (Fig. 9)

SELECTOR PARA BLOQUEO DEL ZOOM (Ver Figs. 1, 10 & 11)

Los modelos A010 están provistos de un selector para bloqueo del zoom, de reciente desarrollo, un mecanismo que evita que los objetivos se extiendan por su propio peso, cuando se llevan colgados del hombro. este mecanismo se puede activar en la posición de 28mm para evitar que los cuerpos de los objetivos giren y se extiendan.

■Cómo activar el mecanismo de bloqueo del zoom

1) Bloqueo: Colocar el objetivo en la posición 28mm. Mover el selector ⑦ hacia la cámara hasta que las líneas de índice se alineen entre sí. El cuerpo del objetivo está bloqueado en esta posición y no puede girarse o extenderse por su propio peso.
2) Desbloqueo: Empujar el interruptor separándolo de la cámara. El cuerpo del objetivo queda liberado ya para girar y extenderse para el zoom.

- **El bloqueo del zoom ⑦ no se puede activar a menos que el objetivo esté colocado en la posición 28mm. No fuerce el interruptor de bloqueo ni intente girar el cuerpo del objetivo mientras está bloqueado.**
- **l El mecanismo de bloqueo del zoom está diseñado para evitar que el objetivo se extienda cuando se lleva sobre el hombro. La distancia focal del objetivo puede cambiar durante una exposición larga si el objetivo se utiliza en una posición de ángulo grande o pequeño.**

- El objetivo se puede user en la posición 28mm para tomar fotos aun cuando esté activado el bloqueo zoom.

PRECAUCIONES AL TOMAR LAS FOTOGRAFÍAS

- En el diseño óptico del Di se tuvo en cuenta las distintas características de las cámaras reflex digitales. Sin embargo, debido a la configuración de estas cámaras SLR digitales, aún cuando la precisión de enfoque automático (AF) cumple con las especificaciones, es posible que el punto de enfoque se encuentre por delante o por detrás con respecto al punto óptimo cuando se toman fotografías con enfoque automático en determinadas condiciones.
- Los objetivos Tamron que aquí se describen utilizan un sistema de enfoque interno (IF). Debido a las características de este diseño óptico, en todos los ajustes, menos en "infinito" el ángulo de visión es más amplio que en los objetivos convencionales.
- Cuando se utiliza el flash incorporado de la cámara, se pueden observar fenómenos fotográficos adversos como falta de iluminación en los ángulos, o sombreados en la parte inferior de la imagen, especialmente en las posiciones gran angular. Esto se debe a la limitación intrínseca de cobertura del flash incorporado, y/o a la posición relativa del flash respecto al objetivo, que produce sombras en la imagen. Para todas las fotografías con flash, se recomienda encarecidamente usar un flash adicional adecuado, suministrado por el fabricante de la cámara.
  Para más detalles, lea el capítulo "flash incorporado" del manual de instrucciones de la cámara.
- Determinados modelos de cámaras pueden indicar los valores de apertura máxima y mínima del objetivo en valores aproximados. Esto es parte del concepto de la cámara y no una indicación de error en el objetivo.
- Tenga en cuenta que no hay una línea de índice infrarroja en los modelos listados en este manual de instrucciones y, por lo tanto, en la práctica, no se puede usar una película en blanco y negro infrarroja con estos objetivos.
- Cuando desee utilizar un filtro especial, como un filtro PL, opte por un filtro de bajo perfil. El borde grueso de los filtros normales podría causar un efecto de viñeteado en la imagen.

INDICACIONES DE LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Evite tocar la superficie de las lentes. Use una gamuza para lentes o un pincel para quitar el polvo de la superficie del vidrio. Cuando no se utilice el objetivo, coloque siempre las tapas de protección.
- Use siempre una gamuza limpialentes o un trapo que no deje pelusa, con una gota de producto limpiador, para eliminar las huellas o suciedad de la superficie del objetivo, efectuando un movimiento de rotación desde el centro hacia el borde.
- Para limpiar el objetivo, use solamente una gamuza de silicona.
- El moho es un enemigo del objetivo. Limpie el objetivo después de fotografiar cerca del agua o en lugares húmedos. Guarde el objetivo en un lugar limpio, fresco y seco. Cuando se guarde el objetivo en un estuche, consérvelo con un producto desecante como gel de sílice, y cambie el producto de vez en cuando. Si se encuentra moho en el objetivo, consulte con un servicio técnico autorizado o establecimiento fotográfico próximo.
- No toque los contactos de la interfaz entre el objetivo y la cámara ya que el polvo, la suciedad y/o las manchas pueden producir un fallo de contactos entre el objetivo y la cámara.
- Cuando se utilice el equipo [cámara(s) y objetivo(s)] en un ambiente en el que la temperatura cambie de un extremo a otro, asegúrese de colocar el equipo en un estuche o bolsa de plástico durante un tiempo, para que el mismo cambie de temperatura de forma gradual. Esto reducirá los problemas potenciales del equipo.